

Küschall® Champion

pl Aktywny wózek inwalidzki
Instrukcja obsługi



Ten podręcznik MUSI BYĆ przekazany użytkownikowi produktu.
PRZED rozpoczęciem korzystania z produktu KONIECZNE jest przeczytanie
niniejszej instrukcji i zachowanie do wykorzystania w przyszłości.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2019 Invacare Corporation

Wszelkie prawa zastrzeżone. Dalsze rozpowszechnianie, powielanie oraz modyfikacja niniejszego tekstu w całości lub części są zabronione bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy Invacare. Znaki towarowe zostały oznaczone symbolami [™] i [®]. O ile nie zaznaczono inaczej, wszystkie znaki towarowe są własnością firmy Invacare Corporation lub są licencjonowane przez nią albo jej oddziały.

Spis treści

1 Informacje ogólne	5
1.1 Wprowadzenie	5
1.2 Symbole stosowane w instrukcji	5
1.3 Informacje dotyczące gwarancji	6
1.4 Zgodność	6
1.4.1 Normy właściwe dla produktu	6
1.5 Czas przydatności do użycia	6
1.6 Ograniczenie odpowiedzialności	6
2 Bezpieczeństwo	7
2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	7
2.2 Etykiety i symbole umieszczone na produkcie	8
3 Informacje ogólne na temat produktu	10
3.1 Opis produktu	10
3.2 Przeznaczenie	10
3.3 Główne elementy wózka inwalidzkiego	11
3.4 Hamulce postojowe	11
3.5 Oparcie pleców	13
3.5.1 Drążek stabilizujący do oparcia pleców	14
3.5.2 Rączki do pchania	15
3.6 Części boczne	16
3.6.1 Rurkowy podłokietnik, nieblokowany, o regulowanej wysokości, zdejmowany, odchylany	16
3.6.2 Oparcie boczne z płynną regulacją wysokości, nieblokowane	17
3.6.3 Błotnik	17
3.6.4 Osłona ubrania	18
3.7 Pasek mocujący podudzia	18
3.8 Poduszka siedziska	19
4 Elementy opcjonalne	20
4.1 Zabezpieczenie przed wywróceniem	20
4.2 Pas zabezpieczający korpus	21

4.3 Koła transportowe	23
4.4 Wspornik przechyłu	24
4.5 Uchwyt na kulę	24
4.6 Pompka	24
4.7 Oświetlenie odbłaskowe	25
4.8 Torba do przenoszenia wózka inwalidzkiego (opcjonalna)	25
5 Uruchomienie	26
5.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	26
6 Jazda wózkiem inwalidzkim	27
6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	27
6.2 Hamowanie podczas użytkowania	27
6.3 Wsiadanie na i zsiadanie z wózka inwalidzkiego	28
6.4 Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim	30
6.5 Pokonywanie stopni i krawężników	31
6.6 Pokonywanie schodów	33
6.7 Pokonywanie podjazdów i ramp	34
6.8 Zachowywanie stabilności i równowagi podczas siedzenia	35
7 Transport	37
7.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	37
7.2 Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego	37
7.3 Zdejmowanie i instalowanie tylnych kół	39
7.4 Składanie/rozkładanie przedniej ramy (opcja SK: składana przednia rama)	39
7.5 Taśma zabezpieczająca	41
8 Konserwacja	42
8.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa	42
8.2 Harmonogram konserwacji	42
8.3 Czyszczenie i dezynfekcja	45
8.3.1 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa	45
8.3.2 Odstępy czyszczenia	45
8.3.3 Czyszczenie	45
8.3.4 Dezynfekcja	46

9 Czynności po zakończeniu użytkowania wózka	47
9.1 Przechowywanie	47
9.2 Regeneracja	47
9.3 Utylizacja	47
10 Rozwiązywanie problemów	48
10.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa.	48
10.2 Identyfikacja i naprawa usterek	49
11 Dane Techniczne	51
11.1 Wymiary i masa	51
11.2 Opony.	52
11.3 Materiały	53
11.4 Warunki otoczenia.	53

1 Informacje ogólne

1.1 Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat posługiwania się produktem. W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Ten dokument może zawierać części nieodnoszące się do zakupionego produktu, ponieważ jest on przeznaczony do wszystkich dostępnych (w momencie jego drukowania) modeli. Jeśli nie podano inaczej, każda część niniejszego dokumentu dotyczy wszystkich modeli produktu.

Modele i konfiguracje dostępne dla danego kraju można znaleźć w cennikach krajowych.

Firma Invacare zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu bez powiadomienia.

Przed zapoznaniem się z niniejszym dokumentem należy upewnić się, że jest to wersja najnowsza. Najnowszą wersję PDF instrukcji można znaleźć na stronie internetowej firmy Invacare.

W przypadku trudności z przeczytaniem dokumentu w wersji drukowanej z powodu zbyt małej czcionki można pobrać dokument w postaci pliku w wersji PDF z witryny internetowej. Korzystając z pliku PDF, można zwiększyć czcionkę do odpowiedniej wielkości.

Aby otrzymywać dodatkowe informacje na temat produktu, na przykład powiadomienia dotyczące bezpieczeństwa

i wycofywania produktów, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Invacare. Patrz adresy podane na końcu tego dokumentu.

W przypadku wystąpienia poważnego wypadku związanego z produktem należy poinformować producenta i właściwe organa w danym kraju.

1.2 Symbole stosowane w instrukcji

W niniejszej instrukcji ostrzeżenia wskazywane są przy użyciu symboli. Symbolom ostrzeżeń towarzyszą nagłówki wskazujące stopień niebezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE

wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon, jeśli ostrzeżenie zostanie zignorowane.



PRZESTROGA

wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować nieznaczne lub lekkie obrażenia ciała, jeśli przestroga zostanie zignorowana.



WAŻNE

wskazuje niebezpieczną sytuację mogącą spowodować uszkodzenie mienia, jeśli uwaga zostanie zignorowana.



Wskazówki i zalecenia

oznaczają użyteczne wskazówki, zalecenia oraz informacje umożliwiające wydajne, bezproblemowe użytkowanie produktu.

1.3 Informacje dotyczące gwarancji

Zapewniamy gwarancję producenta na produkt zgodnie z naszymi ogólnymi warunkami i postanowieniami prowadzenia działalności gospodarczej w odpowiednich krajach.

Roszczenia gwarancyjne należy kierować wyłącznie do bezpośredniego dostawcy produktu.

1.4 Zgodność

Fundamentem działania firmy jest jakość oraz działanie zgodne z wymogami norm ISO 13485.

Niniejszy produkt jest oznaczony znakiem CE zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych 2017/745 klasy 1. Data wydania tego produktu jest podana w deklaracji zgodności CE.

Stale dokładamy wszelkich starań, aby zmniejszyć do minimum wpływ na środowisko, zarówno w znaczeniu lokalnym, jak i globalnym.

Stosowane są wyłącznie materiały i elementy spełniające wymagania dyrektywy REACH.

1.4.1 Normy właściwe dla produktu

Wózek inwalidzki został poddany testom zgodności z normą EN 12183, w tym testowi palności.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat miejscowych norm i przepisów należy skontaktować się z miejscowym przedstawicielem firmy Invacare. Patrz adresy podane na końcu tego dokumentu.

1.5 Czas przydatności do użycia

Przewidywany czas użytkowania tego produktu wynosi pięć lat pod warunkiem codziennego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz okresów konserwacji podanych w niniejszej instrukcji. Faktyczny czas eksploatacji urządzenia jest zmienny i zależy od częstotliwości oraz intensywności użytkowania.

1.6 Ograniczenie odpowiedzialności

Firma Invacare nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku:

- niestosowania się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi;
- użytkowania w sposób niewłaściwy;
- naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego montażu lub konfiguracji produktu przez nabywcę albo inną osobę;
- modyfikacji technicznych;
- niedozwolonych modyfikacji i/lub użycia nieodpowiednich części zamiennych.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w zakresie ochrony użytkownika wózka inwalidzkiego i jego opiekuna, a także bezpiecznego i bezproblemowego użytkowania tego wózka.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku i poważnych obrażeń ciała

Nieprawidłowa regulacja wózka inwalidzkiego może prowadzić do wypadków skutkujących poważnymi obrażeniami ciała.

- Regulacje wózka inwalidzkiego muszą być zawsze przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko w wyniku niedostosowania sposobu jazdy do warunków

Na mokrej, żwirowej lub nierównej nawierzchni istnieje ryzyko poślizgu.

- Należy zawsze dostosować prędkość i sposób jazdy do panujących warunków (pogody, nawierzchni, indywidualnych możliwości itp.).



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

W przypadku kolizji na obrażenia narażone są części ciała znajdujące się poza wózkiem (np. stopy lub dłonie).

- Należy unikać kolizji przy pełnej prędkości (bez hamowania).
- Nigdy nie należy najeżdżać czołowo na żaden przedmiot.
- Należy zachować ostrożność podczas przejeżdżania przez wąskie przejścia.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim

Przy większej prędkości można utracić kontrolę, a wózek może się przewrócić.

- Nigdy nie należy przekraczać prędkości 7 km/h.
- Ogólnie należy unikać wszelkich kolizji.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku

Nieprawidłowo ustawione lub nie działające urządzenia bezpieczeństwa (hamulce, zabezpieczenie przed wywróceniem) mogą być przyczyną wypadku.

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić działanie urządzeń bezpieczeństwa. Należy również poddawać je okresowej kontroli przez wykwalifikowanego technika lub dostawcę.

**UWAGA!****Niebezpieczeństwo oparzeń**

Elementy wózka inwalidzkiego mogą się nagrzać w wyniku ekspozycji na zewnętrzne źródła ciepła.

- Nie należy przed użyciem zostawiać wózka w silnie nasłonecznionych miejscach.
- Przed rozpoczęciem korzystania z wózka należy sprawdzić temperaturę wszystkich elementów mających kontakt ze skórą.

**UWAGA!****Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców**

Zawsze istnieje ryzyko przytrzaśnięcia (np. palców lub rąk) przez ruchome części wózka inwalidzkiego.

- Należy uważać przy składaniu lub wsuwaniu mechanizmów ruchomych części, takich jak zdejmowana oś tylnego koła, składaniu oparcia lub zabezpieczeniu przed wywróceniem, aby nie przytrzasnąć żadnej części ciała.

**UWAGA!****Ryzyko obrażeń ciała**

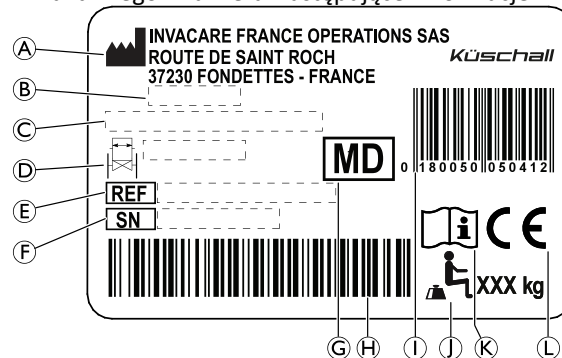
Nieoryginalne lub nieprawidłowe akcesoria mogą wpływać na działanie i bezpieczeństwo produktu.

- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów przeznaczonych do stosowanego produktu.
- Ze względu na różnice regionalne, informacje na temat dostępnych akcesoriów można uzyskać w lokalnym katalogu lub na lokalnej stronie internetowej firmy Invacare lub kontaktując się z lokalnym przedstawicielem firmy Invacare. Patrz adresy podane na końcu tego dokumentu.

2.2 Etykiety i symbole umieszczone na produkcie

Etykieta identyfikacyjna

Etykieta identyfikacyjna znajduje się na ramie wózka inwalidzkiego i zawiera następujące informacje:



Ⓐ	Adres producenta
Ⓑ	Data produkcji
Ⓒ	Opis produktu
Ⓓ	Szerokość siedziska
Ⓔ	Numer referencyjny
Ⓕ	Numer seryjny
Ⓖ	Wyrób medyczny
Ⓗ	Kod kreskowy numeru seryjnego
Ⓘ	Kod kreskowy EAN/HMI
Ⓝ	Maksymalna masa użytkownika
Ⓚ	Przeczytać instrukcję obsługi
Ⓛ	Zgodności z normami europejskimi

Symbol haka zatraskowego

	Symbol OSTRZEŻENIA Ten wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do przewozu osób w pojazdach.
---	---

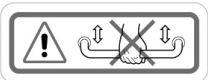
Etykieta ostrzegawcza zabezpieczenia przed wywróceniem

	OSTRZEŻENIE: Przeczytać instrukcję obsługi Przed zastosowaniem zabezpieczenia przed wywróceniem należy postępować zgodnie z informacjami znajdującymi się w instrukcji obsługi.
---	---

Etykieta ostrzegawcza części strony nieblokującej.

	Nie należy przenosić wózka inwalidzkiego za części strony nieblokującej.
---	--

Etykieta ostrzegawcza drążka stabilizującego

	Nie należy podnosić wózka za drążek stabilizujący.
--	--

3 Informacje ogólne na temat produktu

3.1 Opis produktu

küschall Champion to składany, aktywny wózek inwalidzki z poziomym mechanizmem składania.



WAŻNE!

- Każdy wózek inwalidzki jest produkowany i konfigurowany według indywidualnych wytycznych zawartych w zamówieniu. Te wytyczne musi utworzyć lekarz zgodnie z wymaganiami i stanem zdrowia użytkownika.
 - W przypadku konieczności dostosowania konfiguracji wózka inwalidzkiego należy skontaktować się z lekarzem.
 - Wszelkie dostosowania muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika.

3.2 Przeznaczenie

Wózek inwalidzki jest wskazany do zapewnienia możliwości przemieszczania się osobom, których zdolność poruszania się jest ograniczona do pozostawania w pozycji siedzącej i które przez większość czasu samodzielnie przemieszczają wózek.

Wózek inwalidzki jest przeznaczony do stosowania przez osobę będącą jego użytkownikiem i/lub przez opiekuna. Stan fizyczny i psychiczny użytkownika powinien umożliwiać bezpieczną eksploatację wózka (m.in. samodzielne napędzanie, sterowanie, hamowanie).

Wózek inwalidzki przeznaczony jest do użytku przez osoby w wieku przynajmniej 12 lat (nastolatki i dorośli). Masa użytkownika wózka nie powinna przekraczać maksymalnej masy wyszczególnionej w rozdziale dotyczącym danych technicznych i na etykiecie identyfikacyjnej.

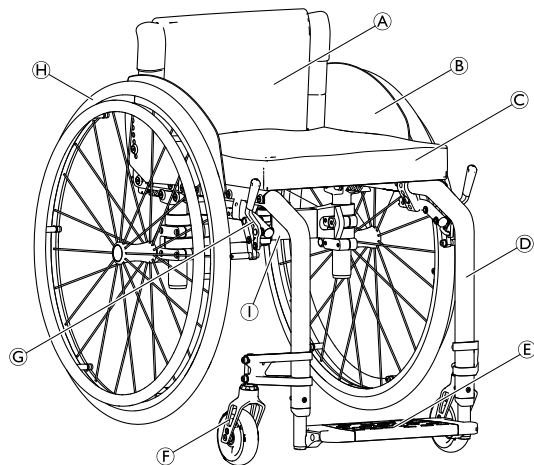
Wózek inwalidzki może być używany w pomieszczeniach i poza nimi na płaskim podłożu i w dostępnym terenie.

Wskazania

- Do stosowania w przypadku całkowitej niezdolności do przemieszczania się na skutek strukturalnego i/lub funkcjonalnego uszkodzenia kończyn dolnych.
- Siła i funkcja chwytnej rąk i dłoni wystarczająca do przemieszczania wózka.

Brak jest znanych przeciwwskazań do stosowania, gdy z wózka inwalidzkiego korzysta się zgodnie z przeznaczeniem.

3.3 Główne elementy wózka inwalidzkiego



Ⓐ	Oparcie pleców
Ⓑ	Ośłona ubrania
Ⓒ	Siedzisko z poduszką
Ⓓ	Rama
Ⓔ	Podnózek
Ⓕ	Widelec kółka oraz kółko samonastawne
Ⓖ	Hamulec postojowy
Ⓗ	Tylne pełne koło z obręczą chwytną i osią szybkozłączną
Ⓘ	Mechanizm składania

i Wyposażenie danego wózka inwalidzkiego może różnić się od przedstawionego na ilustracji, ponieważ każdy wózek inwalidzki jest produkowany według indywidualnych wytycznych zawartych w zamówieniu.

3.4 Hamulce postojowe

Hamulce postojowe służą do unieruchomienia stojącego w miejscu wózka inwalidzkiego w celu uniemożliwienia jego odjechania.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia w przypadku gwałtownego hamowania**

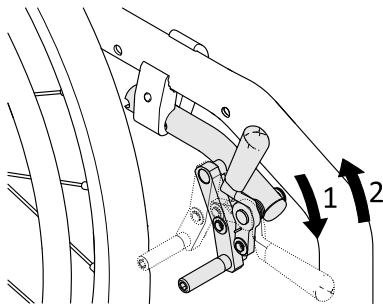
Zaciągnięcie hamulców postojowych podczas jazdy może spowodować utratę kontroli nad kierunkiem ruchu i gwałtowne zatrzymanie wózka inwalidzkiego, co może prowadzić do kolizji lub upadku osoby poruszającej się na wózku.

– Nigdy nie należy zaciągać hamulców postojowych podczas jazdy.

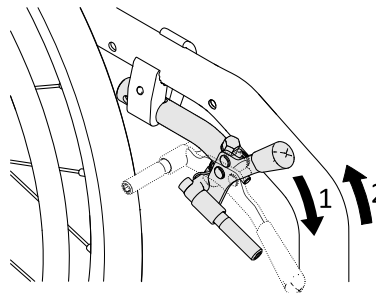
**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Do prawidłowego działania hamulców postojowych konieczna jest obecność odpowiedniego ciśnienia powietrza w oponach.

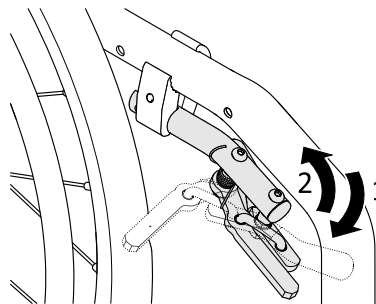
– Należy upewnić się, że ciśnienie powietrza w oponach jest odpowiednie, patrz rozdział 11.2 *Opony, strona 52.*

Hamulec standardowy

1. Aby zaciągnąć hamulec, popchnąć dźwignię hamulca maksymalnie do przodu.
2. Aby zwolnić hamulec, pociągnąć dźwignię hamulca do tyłu.

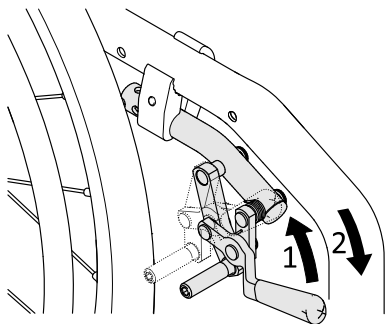
Hamulec wyczynowy

1. Aby zaciągnąć hamulec, popchnąć dźwignię hamulca maksymalnie do przodu.
2. Aby zwolnić hamulec, pociągnąć dźwignię hamulca do tyłu.

Hamulec aktywny

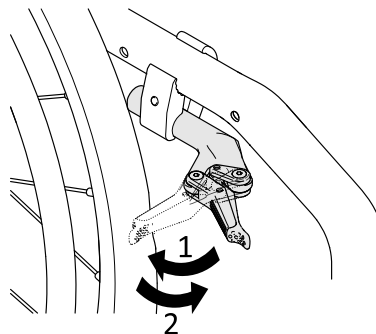
1. Aby zaciągnąć hamulec, pociągnąć dźwignię maksymalnie do przodu obok kolan lub między nimi.
2. Aby zwolnić hamulec, popchnąć dźwignię hamulca maksymalnie do tyłu obok kolan lub między nimi.

Hamulec zaciągany



1. Aby zaciągnąć hamulec, pociągnąć dźwignię hamulca maksymalnie do tyłu.
2. Aby zwolnić hamulec, popchnąć dźwignię hamulca do przodu.

Lekki hamulec aktywny



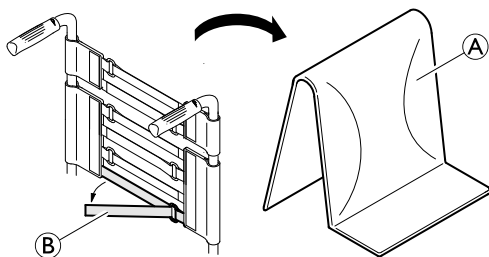
1. Aby zaciągnąć hamulec, pociągnąć dźwignię hamulca maksymalnie do tyłu w stronę opony.
2. Aby zwolnić hamulec, popchnąć dźwignię hamulca do przodu.

3.5 Oparcie pleców

Pokrycie oparcia

Oprócz nieregulowanego pokrycia oparcia dostępne są pokrycia siedziska z regulowanym napięciem.

Regulowanie naprężenia pokrycia siedziska



1. Wyjąć poduszkę oparcia pleców (A).
2. Pociągnąć mocowania na rzepy (B) z tyłu pokrycia oparcia pleców w celu poluzowania ich.
3. Przyciągnąć lub poluzować taśmy, a następnie ponownie je zamocować.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Jeśli taśmy są bardzo luźne, stabilność wózka inwalidzkiego jest mniejsza.

- Należy się upewnić, że taśmy są odpowiednio ustawione.



WAŻNE!

Istnieje ryzyko zmiany geometrii wózka inwalidzkiego na skutek zbyt mocnego napinania taśm.

- Nie napinać zbyt mocno taśm.
- Taśmy można napinać tylko przy rozłożonym wózku.

Składanie oparcia pleców, patrz rozdział 7.2 *Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego*, strona 37.

Wysokość oparcia pleców / kąt pochylenia oparcia

Wysokość i kąt pochylenia oparcia pleców można regulować. Regulację musi wykonać wykwalifikowany technik.

3.5.1 Drążek stabilizujący do oparcia pleców

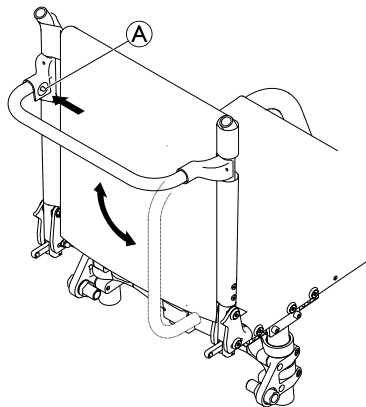
Opcjonalny drążek stabilizujący zwiększa sztywność oparcia pleców w wózkach inwalidzkich z oparciem o dużej wysokości lub szerokości.



WAŻNE!

- Drążka stabilizującego nie należy używać do podnoszenia ani pchania wózka. Może on ulec uszkodzeniu.
- Przed złożeniem wózka należy zwolnić drążek stabilizujący.

Zwalnianie drążka stabilizującego



1. Nacisnąć bolec sprężynujący ① na mocowaniu z lewej strony i obrócić drążek stabilizujący w dół.

Drążek stabilizujący można także całkowicie zdemontować, naciskając bolce sprężynujące po obu stronach. Następnie drążek można zdjąć.

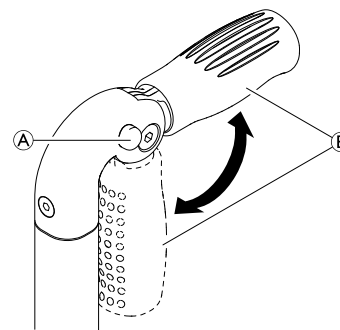
3.5.2 Rączki do pchania



WAŻNE!

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić rączki do pchania — powinny być należycie unieruchomione, nie mogą się obracać, a ich wyciągnięcie powinno być niemożliwe.

Składane rączki do pchania



1. Wcisnąć do końca przycisk ①, a następnie odpowiednio rozłożyć lub złożyć rączkę do pchania ②, aż zatrzaśnie się z głośnym dźwiękiem.



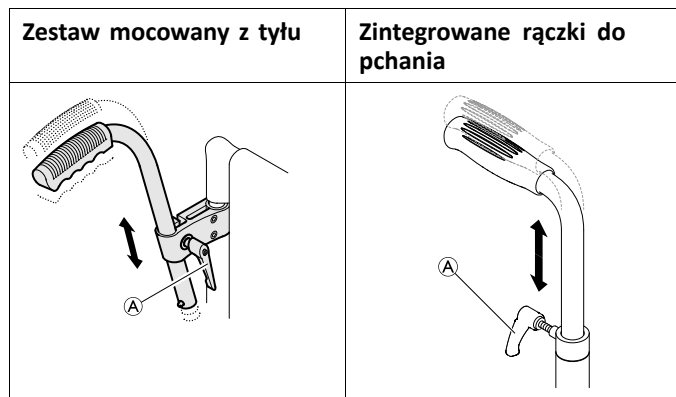
UWAGA!

W przypadku niewłaściwego zablokowania rączka do pchania może przypadkowo złożyć się w czasie pchania wózka.

- Upewnić się, że rączka do pchania jest odpowiednio zablokowana.

Rączki do pchania z regulacją wysokości

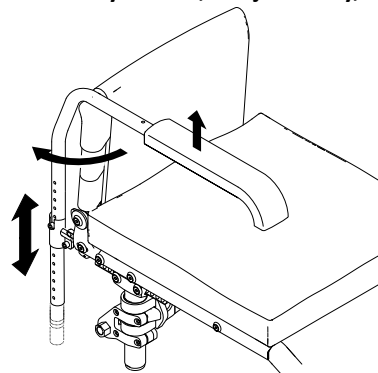
Zintegrowane rączki do pchania z płynną regulacją wysokości umożliwiają opiekunowi ustawienie ich na wygodnej dla niego wysokości.



1. Aby wyregulować wysokość ręczek do pchania, poluzować sworzeń ①, przesunąć rączkę do żądanej pozycji, a następnie dokręcić sworzeń.

3.6 Części boczne

3.6.1 Rurkowy podłokietnik, nieblokowany, o regulowanej wysokości, zdejmowany, odchylany



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

Podłokietniki nie są blokowane i można je łatwo wyjąć, pociągając do góry.

- Podłokietników nie należy używać do przenoszenia wózka.
- Podłokietników nie należy używać do przenoszenia wózka po schodach w górę ani w dół.

Zdejmowanie

1. Unieść podłokietnik i wyjąć go z uchwytu, ciągnąc do góry.

Zakładanie

1. Wcisnąć podłokietnik w uchwyt.

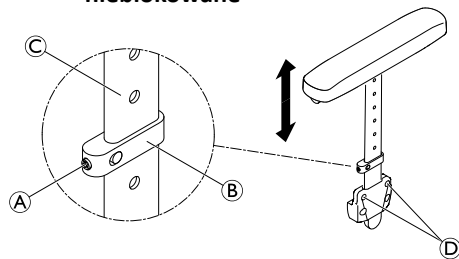
Regulowanie wysokości

1. Wyjąć podłokietnik z uchwytu, ciągnąc do góry.
2. Poluzować śrubę na rurce podłokietnika i przykręcić ją ponownie na żądanej wysokości.
3. Ponownie wcisnąć podłokietnik w uchwyt.
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

Odchylanie

1. Unieść delikatnie podłokietnik i odchylić go na zewnątrz.

3.6.2 Oparcie boczne z płynną regulacją wysokości, nieblokowane



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała

Oparcie boczne nie jest blokowane i można je łatwo wyjąć, pociągając do góry.

- Oparć bocznych nie należy używać do przenoszenia wózka.
- Oparć bocznych nie należy używać do przenoszenia wózka po schodach w górę ani w dół.

Zdejmowanie

1. Wyciągnąć oparcie boczne z uchwytu, trzymając za poduszkę podłokietnika.
2. Aby ustawić siłę potrzebną do wyciągnięcia oparcia bocznego z uchwytu, należy zmienić stopień dokręcenia śrub D.

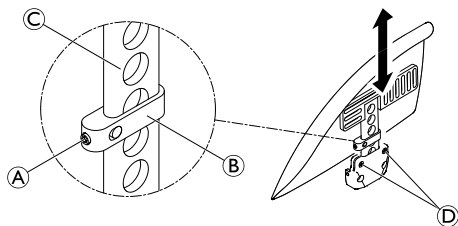
Zakładanie

1. Wcisnąć oparcie boczne w uchwyt.

Regulowanie wysokości

1. Lekko poluzować śrubę dociskową A na części zaciskowej B.
2. Przesunąć część zaciskową w górę lub w dół na profilu C na żądaną wysokość.
3. Ponownie dokręcić śrubę dociskową.
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

3.6.3 Błotnik

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

Błotniki nie są blokowane i można je łatwo wyjąć, pociągając do góry.

- Błotników nie należy używać do przenoszenia wózka.
- Błotników nie należy używać do przenoszenia wózka po schodach w górę ani w dół.

Zdejmowanie

1. Ściągnąć błotnik w górę z uchwytu.
2. Aby wyregulować to, jaka siła będzie potrzebna do wyciągnięcia błotnika z uchwytu, zmienić stopień dokręcenia śrub ①.

Zakładanie

1. Wcisnąć błotnik w uchwyt.

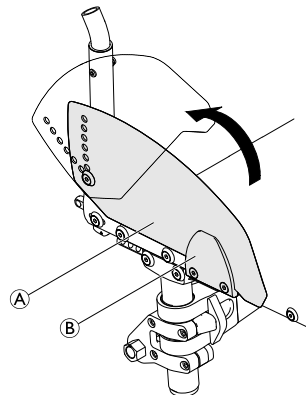
Regulowanie wysokości

1. Lekko poluzować śrubę dociskową ① na części zaciskowej ②.
2. Przesunąć część zaciskową w górę lub w dół na profilu ③ na żadaną wysokość.

3. Ponownie dokręcić śrubę dociskową.
4. Ustawić wysokość drugiego podłokietnika.

3.6.4 Osłona ubrania

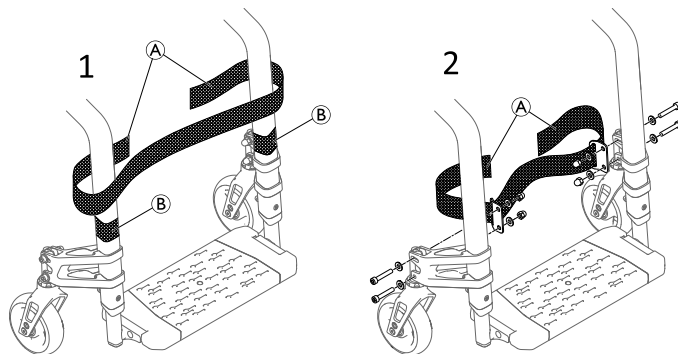
Aby ochronić ubranie, można zamontować osłonę.

**Składanie**

1. Unieść z przodu osłonę ubrania ①, wyjmując ją z uchwytu ②, a następnie obrócić ją w górę.

3.7 Pasek mocujący podudzia

Do wózka inwalidzkiego można zamontowano pasek mocujący podudzia, który zapewnia lepsze ustawienie nóg użytkownika.



Montowanie/regulacja paska mocującego podudzia

1. Zamontować i regulować pasek mocujący podudzia (A) wokół mocowań rzepów (B), które znajdują się na obu częściach ramy. (1).

 Wykwalifikowany technik może również zamontować pasek mocujący podudzia do wsporników kół (2).

3.8 Poduszka siedziska

Aby zapewnić równomierny rozkład nacisku na siedzisko, potrzebna jest odpowiednia poduszka.



UWAGA!

Ryzyko utraty stabilności

Położenie poduszki na siedzisku pozwoli podwyższyć wysokość nad podłożem, co może mieć wpływ na stabilność we wszystkich kierunkach. Na stabilność użytkownika może mieć także wpływ zmiana poduszki.

– Po zmianie grubości poduszki wykwalifikowany technik powinien przeprowadzić kompletną regulację wózka inwalidzkiego.



Aby zapobiec ześlizgiwaniu się poduszki, należy zastosować poduszkę siedziska z podkładem antypoślizgowym lub taśmami mocującymi. Taśma mocująca na rzepy jest wstępnie zamocowana do pokrycia siedziska.

4 Elementy opcjonalne

4.1 Zabezpieczenie przed wywróceniem

Zabezpieczenie przed wywróceniem chroni wózek inwalidzki przed przewróceniem do tyłu.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Nieprawidłowo ustawione lub niedziałające zabezpieczenia przed wywróceniem powodują ryzyko przewrócenia się.

- Przed użyciem wózka inwalidzkiego należy zawsze sprawdzić działanie zabezpieczenia przed wywróceniem, a w razie konieczności zabezpieczenie przed wywróceniem powinno zostać ustawione lub ponownie dostosowane przez wykwalifikowanego technika.

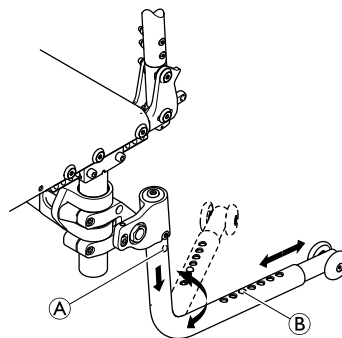


OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Na nierównym lub miękkim podłożu zabezpieczenie przed wywróceniem może zaklinować się w otworze lub bezpośrednio w podłożu, co utrudnia lub uniemożliwia realizację jego funkcji zabezpieczającej.

- Zabezpieczenie przed wywróceniem należy stosować tylko w przypadku przemieszczania się wózka po równym i twardym podłożu.



Aktywowanie zabezpieczenia przed wywróceniem

1. Popchnąć całkowicie do dołu zabezpieczenie przed przewróceniem (naciągając sprężynę) i obrócić je o 180°, aż zablokuje się w tylnej pozycji.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Aktywowane zabezpieczenie przez wywróceniem może zahaczyć o stopień lub krawędź.

- Przed pokonaniem stopnia lub krawędzika należy zawsze dezaktywować zabezpieczenie przed wywróceniem.

Dezaktywowanie zabezpieczenia przed wywróceniem

1. Popchnąć całkowicie do dołu zabezpieczenie przed przewróceniem (naciągając sprężynę) i obrócić je o 180°, aż zablokuje się w przedniej pozycji.

Ustawianie długości

1. Nacisnąć bolec sprężynujący ⑥ na zabezpieczeniu przed przewróceniem, a następnie ustawić jego wewnętrzną część w żądanej pozycji. Bolec sprężynujący powinien przejść przez najbliższy otwór.

Zdejmowanie zabezpieczenia przed przewróceniem

1. Nacisnąć przycisk zwalniający ① i pociągnąć rurkę zabezpieczenia przed przewróceniem w dół, a następnie do zewnątrz.

4.2 Pas zabezpieczający korpus

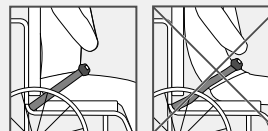
Wózek inwalidzki może być wyposażony w pas zabezpieczający korpus. Zapobiega on zsuwaniu się użytkownika z wózka w dół oraz wypadnięciu z niego. Pas zabezpieczający korpus nie jest urządzeniem pozycjonującym.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poważnych obrażeń ciała / uduszenia się

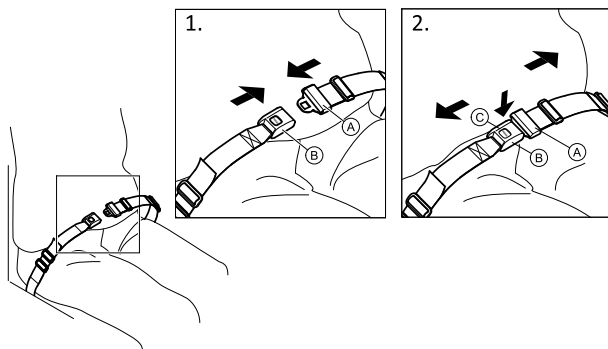
- Luźny pas może pozwolić użytkownikowi na zsunięcie się i stwarza ryzyko uduszenia się.
- Pas zabezpieczający korpus powinien być montowany przez wykwalifikowanego technika i dopasowany przez odpowiedzialnego specjalistę.
 - Zawsze należy upewnić się, że pas zabezpieczający korpus jest ściśle dopasowany do dolnej części miednicy.
 - Podczas każdego używania pasu zabezpieczającego korpus należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo dopasowany. Zmiana kąta siedziska i (lub) oparcia, poduszki, a nawet ubrań wpływa na dopasowanie pasa.



**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko poważnych obrażeń ciała podczas transportu**

W pojeździe użytkownik w swym wózku inwalidzkim jest zabezpieczony przez pas bezpieczeństwa (pas 3-punktowy). Pas zabezpieczający korpus nie jest wystarczający jako osobiste urządzenie zabezpieczające.

– Podczas transportowania użytkownika wózka inwalidzkiego w pojeździe pas zabezpieczający korpus należy stosować jako uzupełnienie, ale nie w zastępstwie 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

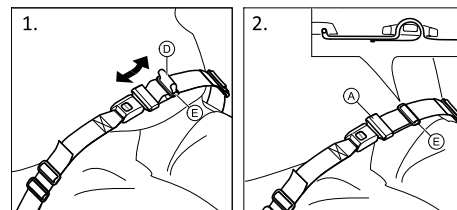
Zapinanie i rozpinanie pasa zabezpieczającego korpus

Należy siadać na tylnej części siedziska, z wyprostowaną miednicą i możliwie symetrycznie.

1. Aby zapiąć, należy wcisnąć klamrę ① do sprzączki ②.
2. Aby rozpiąć, należy wcisnąć przycisk PRESS (Naciśnij) ③ i wyciągnąć klamrę ① ze sprzączki ②.

Regulacja długości

Pas zabezpieczający korpus ma prawidłową długość, gdy pomiędzy ciałem a pasem może zmieścić się płasko ułożona dłoń.



1. W razie potrzeby należy skrócić lub wydłużyć pętlę ④.
2. Poprowadzić pętlę ④ przez klamrę ① i plastikową sprzączkę ⑤, aż pętla będzie płaska.

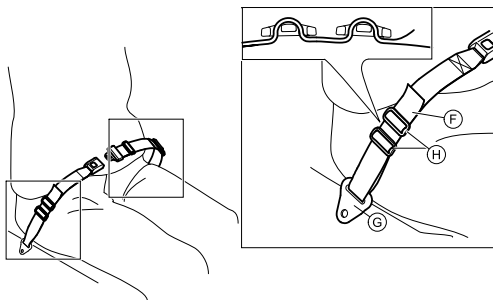
Jeżeli ta regulacja nie jest wystarczająca, może być wymagane ponowne dopasowanie pasa zabezpieczającego korpus do mocowań.

Mocowanie pasa zabezpieczającego korpus do mocowań



UWAGA!

- Poprowadzić pętlę pasa przez obie plastikowe sprzączki, aby uniknąć poluzowania pasa.
- Należy dokonać równomiernej regulacji po obu stronach, aby sprzączka pozostała w pozycji środkowej.
- Upewnić się, że pasy nie zostaną uchwycone w szprychach tylnego koła.



1. Poprowadzić pętlę (F) przez mocowanie na wózku (G), a następnie przez OBE plastikowe sprzączki (H).

4.3 Koła transportowe

Jeśli wózek inwalidzki jest zbyt szeroki do niektórych zastosowań, np. w pociągach i samolotach, wąskich przejściach czy drzwiach, można użyć kół transportowych.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poważnego wypadku

- W przypadku użycia kół transportowych hamulce postojowe nie będą działać oraz nie będzie możliwe kierowanie wózkiem za pomocą obręczy chwytnych.

Koła transportowe są mocowane bezpośrednio do rurki zabezpieczenia przed wywróceniem jako opcja.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko przewrócenia na bok

- Należy upewnić się, że po obydwu stronach wózka inwalidzkiego są zamontowane zabezpieczenia przed wywróceniem z kołami transportowymi.

Zmiana na koła transportowe

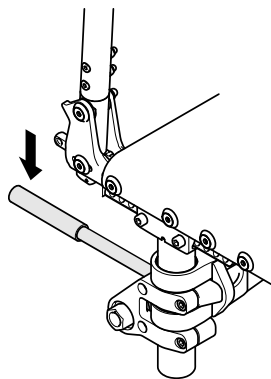
1. Aktywować zabezpieczenia przed wywróceniem z kołami transportowymi po obydwu stronach → 4.1 *Zabezpieczenie przed wywróceniem, strona 20.*
2. Przy pomocy opiekuna usunąć tylne koło → 7.3 *Zdejmowanie i instalowanie tylnych kół, strona 39* i opuścić wózek na koło transportowe.
3. Powtórzyć te czynności po drugiej stronie.

Zmiana kół transportowych na tylne koła

1. Przy pomocy opiekuna założyć z powrotem tylne koło na wyjmowaną oś → 7.3 Zdejmowanie i instalowanie tylnych kół, strona 39 i opuścić wózek na tylne koło.
2. Powtórzyć te czynności po drugiej stronie.

4.4 Wspornik przechyłu

Dzięki wspornikowi przechyłu opiekun może łatwiej wychylać wózek inwalidzki, na przykład podczas pokonywania schodów.



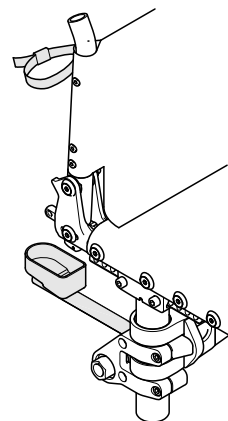
OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

– Należy upewnić się, że wspornik przechyłu nie wystaje poza zewnętrzną średnicę tylnego koła.

1. Przytrzymać wózek inwalidzki za ręczki do pchania.
2. Docisnąć stopą wspornik przechyłu i przytrzymać wózek w wychylonej pozycji aż do momentu pokonania przeszkody.

4.5 Uchwyt na kulę



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

– Należy upewnić się, że uchwyt na kulę nie wystaje poza zewnętrzną średnicę tylnego koła.

1. Umieścić łaskę w uchwycie.
2. Przymocować górną część łaski do oparcia.

4.6 Pompka

Pompka jest wyposażona w uniwersalne przyłącze do wentyli.

1. Podnieść ochronę przyłącza zabezpieczającą przed kurzem.
2. Wcisnąć przyłącze na otwarty wentyl i napompować koło.

4.7 Oświetlenie odblaskowe

Przy tylnych kołach można umocować dwa reflektory.

4.8 Torba do przenoszenia wózka inwalidzkiego (opcjonalna)



Złożony wózek inwalidzki może być przechowywany w torbie do przenoszenia. Dzięki temu jest zabezpieczony i czysty podczas transportu.

5 Uruchomienie

5.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA!

Ryzyko obrażeń ciała

- Przed rozpoczęciem korzystania z wózka inwalidzkiego należy sprawdzić jego stan ogólny i główne funkcje; punkt 8.2 *Harmonogram konserwacji, strona 42*.

Dostawca dostarczy wózek inwalidzki w stanie gotowym do użytku. Objasni on główne funkcje i upewni się, że wózek inwalidzki spełnia potrzeby i wymagania użytkownika.

Regulację ustawień osi i wsporników kół powinien przeprowadzić autoryzowany wykwalifikowany technik.

Jeśli wózek inwalidzki zostanie dostarczony w stanie złożonym, należy zapoznać się z punktem 7.2 *Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego, strona 37*.

6 Jazda wózkiem inwalidzkim

6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku

Nierówne ciśnienie w oponach może mieć znaczący wpływ na obsługę wózka.
– Przed każdym użyciem wózka inwalidzkiego należy sprawdzić ciśnienie w oponach.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wypadnięcia z wózka inwalidzkiego

Używanie zbyt małych kółek samonastawnych może spowodować zablokowanie się wózka inwalidzkiego przy krawężniku lub w szczelinach podłoża.
– Kółka muszą być odpowiednie do powierzchni, po której będzie poruszał się wózek.



UWAGA!

Ryzyko zmiżdżenia

Odstęp między tylnym kołem a błotnikiem lub hamulcem postojowym może być bardzo mały, co wiąże się z ryzykiem uwięźnięcia palców.
– Wózek inwalidzki należy napędzać tylko za pomocą obręczy chwytnych.

W niektórych rzadkich przypadkach materiały, z których wykonany jest wózek inwalidzki, mogą uruchomić systemy antykradzieżowe lub wykrywacze metali.

6.2 Hamowanie podczas użytkowania

Podczas ruchu wózka hamowanie odbywa się przez przyłożenie siły na obręcz chwytą za pomocą dłoni.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Uruchomienie hamulców postojowych podczas jazdy może spowodować utratę kontroli nad kierunkiem ruchu i gwałtowne zatrzymanie wózka inwalidzkiego, co może prowadzić do kolizji lub upadku osoby poruszającej się na wózku.
– Nigdy nie należy uruchamiać hamulców postojowych podczas jazdy.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wypadnięcia z wózka inwalidzkiego

Jeśli ruch wózka inwalidzkiego zostanie gwałtownie zwolniony przez opiekuna trzymającego rączki do pchania, użytkownik może wypaść z wózka.
– Należy zawsze zapinać pas zabezpieczający korpus, jeśli wózek jest w niego wyposażony.
– Należy upewnić się, że opiekun przeszedł indywidualne szkolenie w zakresie przewozu osób na wózkach inwalidzkich.

Systemy antykradzieżowe i wykrywacze metali

**UWAGA!****Ryzyko oparzeń dłoni**

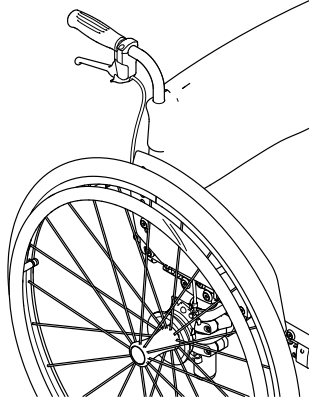
Długotrwałe hamowanie powoduje wytworzenie w wyniku tarcia o obręcz chwytnę dużej ilości ciepła (szczególnie pierścienie typu Quaddro i Supergripp).

– Należy nosić odpowiednie rękawiczki.

1. Przytrzymać obiema rękami obręcz chwytnę i docisnąć je równomiernie, aż wózek inwalidzki zatrzyma się.

Hamowanie z pomocą opiekuna

Za pomocą hamulca uruchamianego przez opiekuna (hamulca bębnowego) można wyhamować wózek inwalidzki znajdujący się w ruchu. Hamulec opiekuna może być także używany jako hamulec postojowy.



1. Aby wyhamować, przyciągnąć dźwignię hamulca na rączce do pchania.
2. Aby użyć jako hamulca postojowego, przyciągnąć dźwignię hamulca, aż dźwignia bezpieczeństwa zablokuje się w odpowiedniej pozycji.
3. Aby zwolnić hamulec, przyciągnąć dźwignię hamulca i zwolnić dźwignię bezpieczeństwa znajdującą się pod dźwignią hamulca.

6.3 Wsiadanie na i zsiadanie z wózka inwalidzkiego

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Istnieje wysokie ryzyko przewrócenia się podczas przenoszenia na wózek.

- Siadać na wózku i wstawać z niego mogą bez opiekuna jedynie osoby, które są w stanie wykonywać te czynności.
- Podczas przenoszenia należy starać się ustawiać możliwe jak najbardziej z tyłu siedzenia. Zapobiegnie to uszkodzeniu tapicerki i możliwości wywrócenia się wózka inwalidzkiego do przodu.
- Upewnić się, że oba koła samonastawne są skierowane na wprost.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

W przypadku stawania na stopniu wózek inwalidzki może przewrócić się do przodu.

- Nigdy nie należy następować na stopień podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.

**UWAGA!**

Po zwolnieniu lub uszkodzeniu hamulców wózek inwalidzki może poruszyć się w niekontrolowany sposób.

- Nie wolno opierać się na hamulcach podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.

**WAŻNE!**

Błotniki i podłokietniki mogą ulec uszkodzeniu.

- Nigdy nie należy siadać na błotnikach ani podłokietnikach podczas siadania na wózek inwalidzki i wstawania z niego.



1. Przysunąć wózek inwalidzki możliwie najbliżej siedzenia, na którym chce się usiąść.
2. Zaciągnąć hamulce postojowe.
3. Zdjąć podłokietniki lub wysunąć je do góry i przesunąć na bok.
4. Położyć stopy na ziemi.
5. Przytrzymać wózek inwalidzki, a w razie potrzeby przytrzymać się także nieruchomego przedmiotu w pobliżu.
6. Powoli przesunąć się na fotel.

6.4 Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim

Do jazdy i kierowania wózkiem inwalidzkim służą obręcz chwytna.

Przed jazdą bez pomocy opiekuna należy określić punkt utraty stabilności przez wózek inwalidzki.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Wózek inwalidzki może przewrócić się do tyłu, jeśli nie jest wyposażony w zabezpieczenie przed wywróceniem. Podczas określania punktu utraty stabilności opiekun musi stać bezpośrednio za wózkiem inwalidzkim, aby go złapać, jeśli będzie się przewracać.

– Aby zapobiec wywróceniu, należy zamontować zabezpieczenie przed wywróceniem.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Wózek inwalidzki może wychylić się do przodu.

– Siedząc w wózku, należy przetestować jego zachowanie pod względem wychylania się do przodu i dostosować odpowiednio sposób jazdy.

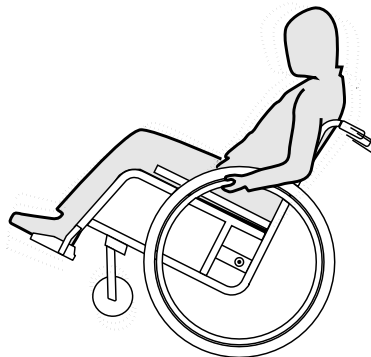


UWAGA!

Duży ciężar zawieszony na oparciu może zmienić położenie środka ciężkości wózka inwalidzkiego.

– Należy odpowiednio dostosować sposób jazdy.

Określanie punktu utraty stabilności



1. Zwolnić hamulec.
2. Przejechać krótki odcinek do tyłu, mocno złapać obręcz chwytną i popchnąć do przodu z lekkim szarpnięciem.
3. Przenoszenie masy i kierowanie w przeciwnych kierunkach za pomocą obręczy chwytnych umożliwi określenie punktu utraty stabilności.

6.5 Pokonywanie stopni i krawężników



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo przewrócenia się

Podczas pokonywania stopni istnieje niebezpieczeństwo utraty równowagi i wywrócenia wózka.

- Do stopni i krawężników zawsze należy podjeżdżać powoli i z zachowaniem ostrożności.
- Nie należy wjeżdżać na stopnie ani nie zjeżdżać ze stopni, których wysokość przekracza 25 cm.



UWAGA!

Aktywacja zabezpieczenia przed wywróceniem chroni wózek inwalidzki przed przewróceniem się do tyłu.

- Przed wjechaniem na stopień lub krawężnik albo zjechaniem z niego należy dezaktywować zabezpieczenie przed wywróceniem.

Z pomocą opiekuna



Zjeżdżanie ze stopnia

1. Przysunąć wózek inwalidzki do krawężnika i przytrzymać obręczę chwytne.
2. Opiekun powinien chwycić obie ręczki do pchania, umieścić jedną stopę na wsporniku przechyłu (jeśli jest zamontowany) i przechylić wózek do tyłu tak, aby przednie koła nie dotykały podłoża.
3. Następnie opiekun powinien przytrzymać wózek inwalidzki w tej pozycji, zsunąć go ostrożnie ze stopnia i przechylić do przodu tak, aby przednie koła ponownie zetknęły się z podłożem.

Podjeżdżanie na stopień



OSTRZEŻENIE!

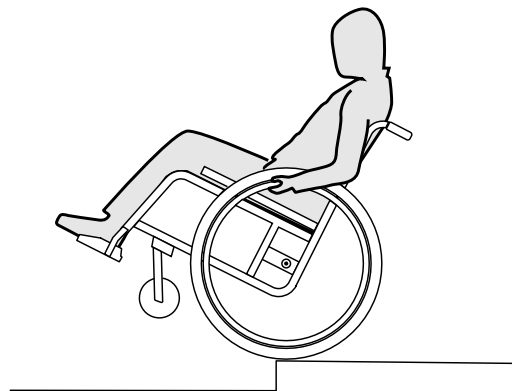
Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała

Częste pokonywanie stopni i krawężników może spowodować wcześniejsze niż zakładane złamanie oparcia wózka spowodowane zużyciem. Użytkownik może wypaść z wózka inwalidzkiego.

– Przy pokonywaniu stopni lub krawężników należy zawsze używać wspornika przechyłu.

1. Przesunąć wózek inwalidzki do tyłu tak, aby tylne koła dotykały krawężnika.
2. Opiekun powinien za pomocą rączek do pchania przechylić wózek inwalidzki tak, aby przednie koła nie dotykały podłoża, a następnie wciągnąć tylne koła na krawężnik, aż możliwe będzie ponowne umieszczenie przednich kół na podłożu.

Bez pomocy opiekuna



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wywrócenia się

Zjeżdżanie ze stopnia bez pomocy opiekuna stwarza niebezpieczeństwo wywrócenia się do tyłu w przypadku utraty kontroli nad wózkiem.

- Najpierw należy nauczyć się zjeżdżać ze stopnia z pomocą opiekuna.
- Należy nauczyć się balansować na tylnych kołach, *6.4 Jazda i kierowanie wózkiem inwalidzkim, strona 30.*

Zjeżdżanie ze stopnia

1. Podjechać wózkiem inwalidzkim do krawężnika, unieść przednie koła i balansować wózkiem.
2. Powoli zsunąć oba tylne koła z krawężnika. Podczas wykonywania tej czynności należy mocno trzymać obiema rękami obręcze chwytne aż przednie koła ponownie zetkną się z podłożem.

6.6 Pokonywanie schodów

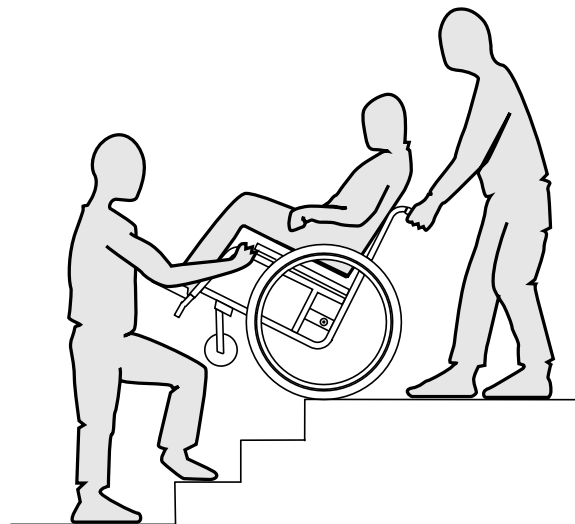


OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo spadnięcia

Przy wjeżdżaniu wózkiem na schody można stracić równowagę i spaść z nim.

- Schody o więcej niż jednym stopniu należy zasadniczo pokonywać przy pomocy dwóch osób.



1. Na schody można wjechać, pokonując stopień po stopniu tak, jak opisano powyżej. Jedna z osób towarzyszących stoi przy tym z tyłu wózka i trzyma go za uchwyty do pchania. Druga obejmuje stałą część przedniej ramy i zabezpiecza wózek od przodu.

6.7 Pokonywanie podjazdów i ramp

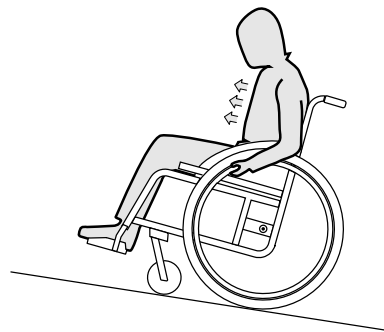


OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo spowodowane utratą kontroli nad wózkiem inwalidzkim

Podczas pokonywania podjazdów lub pochyłości istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się wózka do tyłu, do przodu lub na bok.

- Podczas pokonywania długich pochyłości za wózkiem zawsze powinien znajdować się opiekun.
- Należy unikać poprzecznych pochyłości.
- Należy unikać pochyłości o nachyleniu przekraczającym 7°.
- Podczas zmiany kierunku na pochyłości należy unikać wykonywania gwałtownych ruchów.



1. Przechylić górną część ciała do przodu i szybkimi, mocnymi obrotami obu obręczy chwytnych wprowadzić wózek w ruch.

Zjeżdżanie z pochyłości

Podczas zjeżdżania z pochyłości ważne jest kontrolowanie kierunku oraz, przede wszystkim, prędkości.



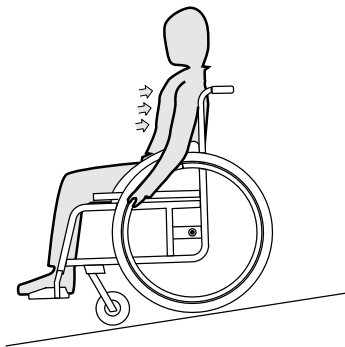
UWAGA!

Gdy wózek nie jest kontrolowany za pomocą obręczy chwytnych, może się przemieścić nawet na podłożu o niewielkim nachyleniu.

- Podczas postoju na pochyłym podłożu należy używać hamulców postojowych.

Wjeżdżanie na pochyłości

Wjeżdżanie na pochyłości wymaga uzyskania i utrzymania odpowiedniego pędu i jednoczesnego kontrolowania kierunku ruchu.



1. Odchylić się do tyłu i z zachowaniem ostrożności pozwolić obręczom chwytным przesunąć się w dłoniach. W każdej chwili powinno być możliwe zatrzymanie wózka poprzez chwycenie obręczy chwytnych.

**UWAGA!****Ryzyko oparzeń dłoni.**

Długotrwałe hamowanie powoduje wytworzenie w wyniku tarcia o obręcze chwytne dużej ilości ciepła (szczególnie pierścienie typu Quaddro i Supergripp).

– Należy nosić odpowiednie rękawiczki.

6.8 Zachowywanie stabilności i równowagi podczas siedzenia

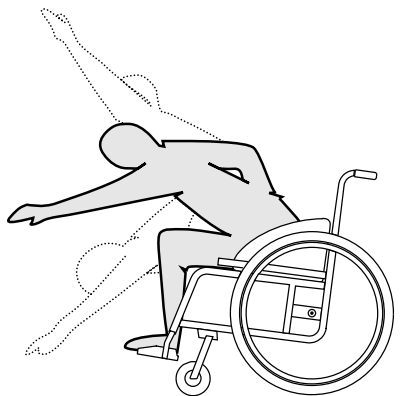
Niektóre czynności i działania w życiu codziennym wymagają wychylenia się z wózka inwalidzkiego do przodu, na bok lub do tyłu. Ma to znaczny wpływ na stabilność wózka. Aby zawsze zachować równowagę, należy zwracać uwagę na następujące zasady:

Pochylanie się do przodu

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo nadmiernego wychylenia.**

Przy pochylaniu się z wózka do przodu można z niego wypaść.

- Nie należy wychylać się z wózka za daleko do przodu ani przesunąć się do przodu, aby sięgnąć po jakiś przedmiot.
- Nie pochylać się między kolanami do przodu, aby podnieść coś z ziemi.



1. Ustawić przednie koła do przodu. (Podjechać w tym celu wózkiem nieco do przodu, a następnie do tyłu).
2. Zaciągnąć oba hamulce postojowe.
3. Wychylić się do przodu na tyle, aby górna część ciała pozostała nad przednimi kołami.

Sięganie do tyłu

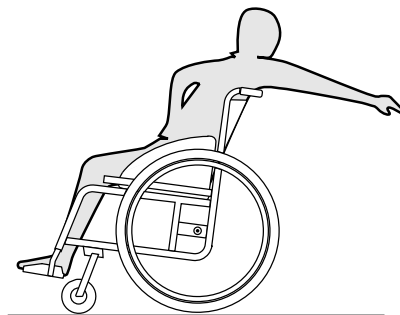


OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo nadmiernego wychylenia

Przy nadmiernym pochyleniu się z wózka do tyłu można się z nim przewrócić.

- Nie pochylać się ponad tylnym oparciem.
- Należy stosować urządzenie zabezpieczające wózek przed wychyleniem.



1. Ustawić przednie koła do przodu. (Podjechać w tym celu wózkiem nieco do przodu, a następnie do tyłu).
2. Nie zaciągać hamulców postojowych.
3. Sięgać do tyłu na tyle, ile można bez zmiany pozycji siedzenia.

7 Transport

7.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała w przypadku niezabezpieczenia wózka inwalidzkiego podczas transportu

Zakupiony przez Państwa wózek inwalidzki nie jest przeznaczony do przewozu osób w pojazdach. Korzystanie z niego w ten sposób może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Podczas transportu należy siedzieć w prawidłowo unieruchomionym fotelu, a nie na wózku inwalidzkim.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego zabezpieczenia wózka inwalidzkiego

W razie wypadku, gwałtownego hamowania itp. unoszące się w powietrzu elementy wózka inwalidzkiego mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Podczas przewożenia wózka inwalidzkiego należy zawsze odkręcać tylne koła.
- Należy dokładnie zabezpieczyć wszystkie elementy wózka inwalidzkiego w pojeździe, aby zapobiec ich poluzowaniu podczas jazdy.



WAŻNE!

Nadmierne zużycie i kontakt z powierzchniami ciernymi mogą wpłynąć na odporność części przenoszących obciążenia.

- Wózka bez zamontowanych kółek nie należy ciągnąć po powierzchniach ciernych (na przykład po asfalcie).

7.2 Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego



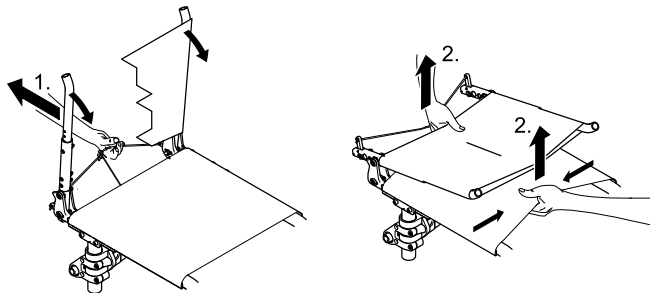
UWAGA!

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców

Palce użytkownika mogą zostać przytrzaśnięte między częściami mechanizmu składania lub między dźwignią nożycową a końcowym położeniem.

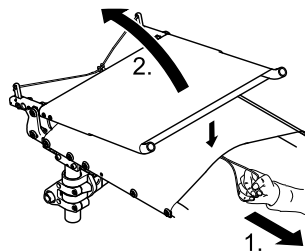
- Podczas składania i rozkładania wózka inwalidzkiego nigdy nie należy ścisnąć dłońmi części mechanizmu składania.
- W celu złożenia lub rozłożenia wózka inwalidzkiego należy posługiwać się wyłącznie sznurami.

Składanie wózka inwalidzkiego

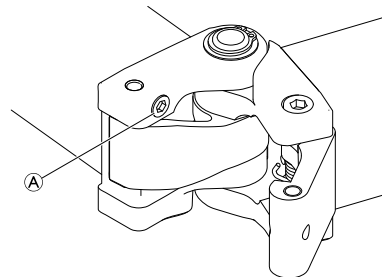


1. Zdjąć poduszkę siedziska, jeśli jest założona.
2. Jeśli drążek stabilizujący oparcie jest założony, zwolnić go, wciskając bolec sprężynujący i przestawiając pręt w dół → 3.5.1 *Drążek stabilizujący do oparcia pleców, strona 14*.
3. Pociągnąć sznur znajdujący się z tyłu wózka inwalidzkiego (1). Dźwignie nożycowe mechanizmu składania znajdujące się pod siedziskiem złożą się do tyłu, a oparcie złożą się do przodu.
4. Obiema rękami pociągnąć pokrycie siedziska i pokrycie oparcia do góry (2). Wózek inwalidzki całkowicie się złoży.

Rozkładanie wózka inwalidzkiego



1. Pociągnąć sznur znajdujący się z przodu pod pokryciem siedziska, aż zapadka całkowicie się zablokuje.
2. Pociągnąć do góry oparcie przy rączkach do popychania wózka inwalidzkiego, aż śruby zapadki zablokują się w podporach tułowia.
3. Zamontować ponownie drążek stabilizujący oparcie, jeśli jest stosowany, patrz 3.5.1 *Drążek stabilizujący do oparcia pleców, strona 14*.



**WAŻNE!**

Śruba ① w mechanizmie składania ma za zadanie redukcję luzu. Śruba jest przykręcona i nie należy jej luzować.

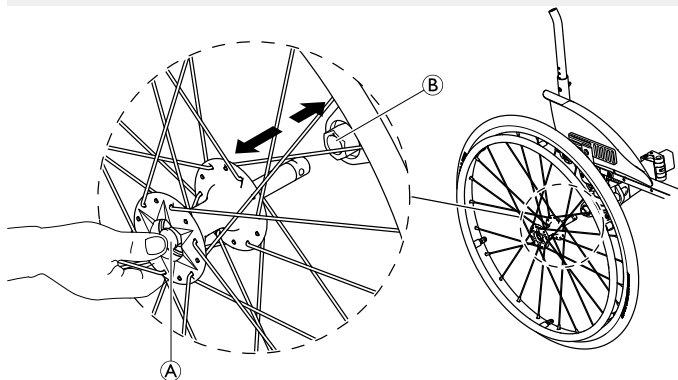
– Nie należy dostosowywać stopnia przykręcenia śruby w mechanizmie składania, ponieważ może to utrudnić składanie wózka inwalidzkiego i jego rozkładanie.

7.3 Zdejmowanie i instalowanie tylnych kół

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo przewrócenia się**

Jeśli wyjmowana oś tylnego koła nie jest w pełni zatrzaśnięta, koło może poluzować się w czasie jazdy. Może to doprowadzić do przewrócenia się.

– Podczas zakładania koła zawsze należy sprawdzić, czy wyjmowana oś w pełni się zatrzaśnęła.



Zdejmowanie tylnych kół

1. Wyłączyć blokady kółek.
2. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
3. Drugą chwycić za zewnętrzny wieniec piasty tylnego koła.
4. Za pomocą kciuka nacisnąć przycisk ① zdejmowanej osi. Trzymając przycisk wciśnięty, wyciągnąć koło z gniazda tulei ②.

Instalowanie tylnych kół

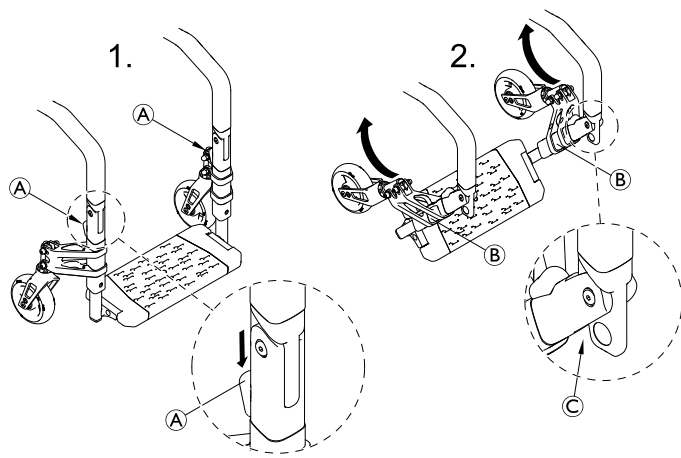
1. Wyłączyć blokady kółek.
2. Jedną ręką przytrzymać wózek inwalidzki w położeniu pionowym.
3. Drugą chwycić za zewnętrzny wieniec piasty tylnego koła.
4. Za pomocą kciuka nacisnąć i przytrzymać przycisk ① zdejmowanej osi.
5. Włożyć oś w gniazdo tulei ② aż do oporu.
6. Puścić przycisk osi i sprawdzić, czy koło jest mocno zamocowane.

7.4 Składanie/rozkładanie przedniej ramy (opcja SK: składana przednia rama)

Składanie ramy



Rama może być złożona przed, w trakcie lub po złożeniu wózka inwalidzkiego jak opisano powyżej.

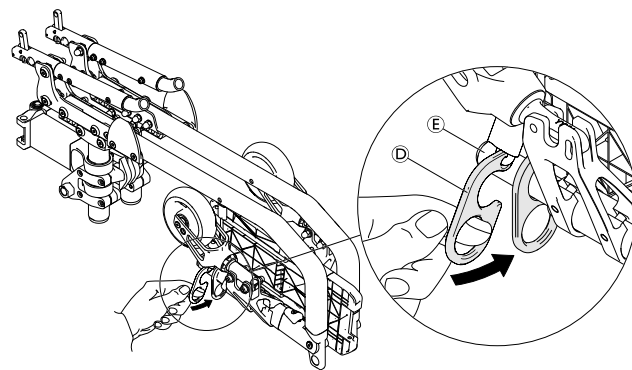


1. Chwycić zespół ramy ⑥ po obu stronach w miejscu wsporników przednich kół i jednocześnie docisnąć kciukiem przyciski zwalnijące ① po obu stronach.
2. Złożyć dolny zespół ramy do góry w kierunku siedziska.

**WAŻNE!**

W niektórych konfiguracjach wózka inwalidzkiego hamulce postojowe mogą zawadzać o dolną część ramy podczas jej składania całkowicie do góry. Może to spowodować uszkodzenie lub nieprawidłową regulację zespołu hamulca postojowego bądź uszkodzenie wspornika lub widelca kółka.

- Należy zawsze starannie składać do góry ramę i upewnić się, że nie zawadza ona o inne części.



3. Zabezpieczyć dolny zespół ramy hakiem-SK ④ zamocowanym pod ramą siedziska, zawieszając go na rurce teleskopowej ⑤ stopnia.

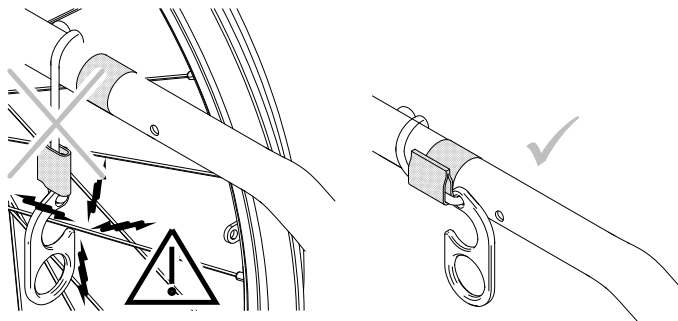
Rozkładanie ramy**UWAGA!****Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia dłoni lub palców**

- Podczas rozkładania ramy należy upewnić się, aby nie chwytać jej między mechanizmem składającym ③.

1. Całkowicie rozłożyć dolny zespół ramy po obu stronach.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko obrażeń ciała**

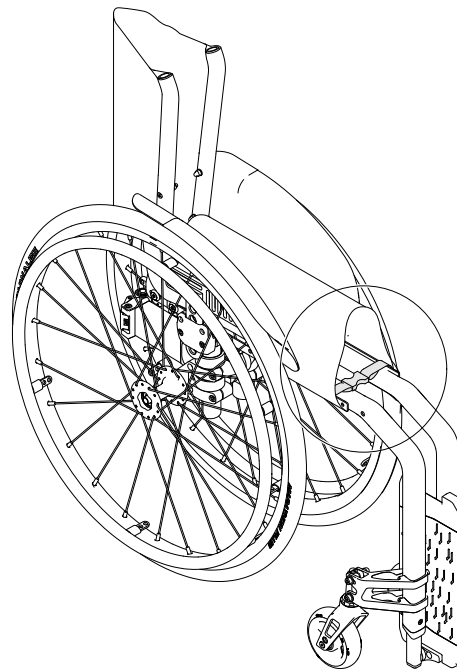
- Przed użyciem wózka inwalidzkiego upewnić się, że obie dolne części ramy są całkowicie zaczezione (słyszalny dźwięk „kliknięcia”).

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo wypadku**

Hak-SK może zostać przytrzaśnięty przez szprychy, jeśli nie jest prawidłowo zamocowany.

– Podczas jazdy na wózku inwalidzkim należy zawsze zabezpieczać hak-SK mocowaniami na rzepy znajdującymi się pod ramą siedziska.

7.5 Taśma zabezpieczająca



Taśma zabezpieczająca służy do zabezpieczania złożonego wózka inwalidzkiego. Zapobiega ona przypadkowemu rozłożeniu się wózka (np. w trakcie transportu).

1. Złożyć wózek (7.2 Składanie i rozkładanie wózka inwalidzkiego, strona 37) i spiąć ze sobą oba końce taśmy zabezpieczającej.

8 Konserwacja

8.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niektóre materiały mogą ulegać naturalnemu zużyciu. Może to być przyczyną uszkodzeń podzespołów wózka inwalidzkiego.

- Wózek inwalidzki powinien być sprawdzany przez wykwalifikowanego technika przynajmniej raz w roku lub jeśli nie był użytkowany przez dłuższy czas.

8.2 Harmonogram konserwacji

W celu zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej obsługi wózka należy okresowo przeprowadzać lub zlecać przeprowadzenie wymienionych poniżej kontroli i czynności konserwacyjnych.

	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz na rok
Sprawdzanie ciśnienia w oponach	x		
Sprawdzanie prawidłowego usadowienia tylnych kół	x		
Sprawdzanie pasa zabezpieczającego korpus	x		

	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz na rok
Kontrola wzrokowa		x	
Sprawdzanie kółek samonastawnych		x	
Sprawdzanie śrub		x	
Sprawdzanie szprych		x	
Sprawdzanie hamulców postojowych		x	
Sprawdzanie mechanizmu składania		x	
Zapewnienie sprawdzenia wózka inwalidzkiego przez dostawcę			x

Sprawdzanie ciśnienia w oponach

1. Sprawdzić ciśnienie w oponach.



Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale „Opony”.

2. Napompować opony do wymaganego ciśnienia.
3. Sprawdzić zużycie bieżnika.
4. W razie potrzeby wymienić opony.

Sprawdzanie prawidłowego usadowienia tylnych kół

1. Pociągnąć tylne koło, aby sprawdzić, czy wyjmowana oś jest prawidłowo usadowiona. Koło nie powinno się wysuwać.
2. Jeśli tylne koła nie są prawidłowo zamocowane, usunąć zanieczyszczenia lub osad. Jeśli problem nie ustąpi, dostawca powinien ponownie zamontować oś.

Sprawdzanie pasa zabezpieczającego korpus

1. Należy sprawdzić, czy pas zabezpieczający korpus jest prawidłowo dopasowany.



WAŻNE!

- Regulację luźnych pasów zabezpieczających korpus musi przeprowadzić dostawca.
- Uszkodzone pasy zabezpieczające korpus musi wymienić dostawca.
- Pasy zabezpieczające korpus zawsze musi montować dostawca.

Kontrola wzrokowa

1. Sprawdzić, czy wózek inwalidzki nie ma obluźwionych części, pęknięć ani innych wad.
2. W przypadku zaobserwowania takich wad należy zlecić dostawcy natychmiastowe sprawdzenie wózka.

Kontrola kółek samonastawnych

1. Sprawdzić, czy kółka samonastawne obracają się swobodnie.
2. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia lub włosy z łożysk kółek samonastawnych.
3. Wadliwe lub zużyte kółka samonastawne muszą być wymieniane przez dostawcę.

Sprawdzanie śrub

Śruby mogą się luzować podczas ciągłego użytkowania wózka.

1. Sprawdzić mocowanie śrub (podnóżków, pokrycia siedziska, boków, oparcia pleców, ramy, modułu siedziska).
2. Dokręcić wszystkie poluzowane śruby za pomocą odpowiedniego klucza dynamometrycznego. W tym celu należy zapoznać się z treścią instrukcją serwisowania dostępną na stronie internetowej www.kuschall.com.



WAŻNE!

Do kilku połączeń wykorzystuje się śruby samoblokujące, nakrętki lub klej do zabezpieczania połączeń gwintowych. W przypadku poluzowania tych elementów należy je zastąpić odpowiednio nowymi śrubami samoblokującymi, nakrętkami lub zabezpieczyć gwinty nową warstwą kleju.

- Śruby samoblokujące/nakrętki musi wymienić dostawca.

Sprawdzanie napięcia sprych

Sprychy nie powinny być luźne ani odkształcone.

1. Poluzowane lub uszkodzone sprychy muszą być dokręcone przez autoryzowanego sprzedawcę.

Sprawdzanie hamulców postojowych

1. Sprawdzić, czy hamulce postojowe są prawidłowo ustawione. Hamulec postojowy jest ustawiony prawidłowo, jeśli szczęki hamulca postojowego po jego zaciągnięciu dociskają oponę na kilka milimetrów.
2. W przypadku zaobserwowania nieprawidłowości należy zlecić dostawcy prawidłowe wyregulowanie hamulców postojowych.



WAŻNE!

Hamulce postojowe należy ponownie wyregulować po wymianie lub zmianie położenia tylnych kół.

Sprawdzanie mechanizmu składania

1. Sprawdzić, czy mechanizm składania może być łatwo zablokowany, a następnie odblokowany.
2. Jeżeli mechanizm składania nie blokuje/odblokowuje się prawidłowo lub trudno go przesunąć, należy zlecić jego wyregulowanie dostawcy.

Sprawdzenie po poważnej kolizji lub uderzeniu



WAŻNE!

Wózek inwalidzki może ulec niewidocznym uszkodzeniom w wyniku poważnej kolizji lub mocnego uderzenia.
– W takim wypadku niezbędne jest sprawdzenie wózka inwalidzkiego przez dostawcę.

Naprawa lub wymiana dętki

1. Zdjąć tylne koło i spuścić powietrze z dętki.
2. Odchylić ściankę opony z obręczy za pomocą dźwigni do opon rowerowych. Do podważania nie należy używać ostrych przedmiotów mogących uszkodzić dętkę, np. śrubokrętu.
3. Wyciągnąć dętkę z opony.
4. Naprawić dętkę za pomocą rowerowego zestawu naprawczego lub w razie potrzeby wymienić na nową.
5. Częściowo napompować dętkę, aby nabrała okrągłego kształtu.
6. Wsunąć wentyl do otworu w obręczy i umieścić dętkę wewnątrz opony (dętka powinna bez fałd przylegać równomiernie do całego obwodu opony).
7. Założyć ściankę boczną opony na krawędź obręczy. Należy zacząć w pobliżu wentyla i użyć dźwigni do opon rowerowych. Po zakończeniu sprawdzić na całym obwodzie, czy dętka nie została przygnieciona między oponą a obręczą.
8. Napompować oponę do maksymalnego ciśnienia roboczego, patrz *11.2 Opony, strona 52*. Sprawdzić, czy z opony nie uchodzi powietrze.

Części zamienne



Wszystkie części zamienne można nabyć u dostawcy wózka inwalidzkiego.

8.3 Czyszczenie i dezynfekcja

8.3.1 Ogólne informacje na temat bezpieczeństwa



UWAGA!

Ryzyko zanieczyszczenia

- Należy podjąć środki ostrożności i stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.



WAŻNE!

Zastosowanie niewłaściwych płynów lub metod może negatywnie wpłynąć na produkt lub spowodować jego uszkodzenie.

- Wszystkie stosowane środki czyszczące i dezynfekcyjne muszą być skuteczne, nie wchodzić w interakcje i nie uszkadzać czyszczonych powierzchni.
- Nie wolno używać płynów korozyjnych (zasad, kwasów itd.) lub środków czyszczących o właściwościach ściernych. Jeżeli w instrukcjach czyszczenia nie określono inaczej, zaleca się zwykły środek czyszczący do gospodarstwa domowego, taki jak płyn do mycia naczyń.
- Nie wolno używać rozpuszczalnika (rozcieńczalnik celulozowy, aceton itd.) mogącego zmienić strukturę plastiku bądź rozpuścić zamieszczone etykiety.
- Przed ponownym skorzystaniem z produktu należy zawsze całkowicie go osuszyć.



W przypadku czyszczenia i dezynfekcji w warunkach klinicznych lub opieki długookresowej, należy przestrzegać procedur wewnętrznych.

8.3.2 Odstępny czyszczenia



WAŻNE!

Regularne czyszczenie i dezynfekowanie poprawia płynność operacji, wydłuża okres eksploatacji i zapobiega zanieczyszczeniu.

Czyścić i dezynfekować produkt

- regularnie podczas jego stosowania,
- przed i po każdej procedurze serwisowej,
- gdy miał styczność z jakimikolwiek płynami ustrojowymi,
- przed użyciem przez nowego użytkownika.

8.3.3 Czyszczenie



WAŻNE!

- Produktu nie wolno czyścić w automatycznych myjniach, przy użyciu urządzeń wysokociśnieniowych lub pary.



WAŻNE!

Bруд, piasek i woda morska mogą uszkodzić łóżyska, a części stalowe mogą zardzewieć, jeśli ich powierzchnia zostanie uszkodzona.

- Wózek inwalidzki może być narażony na działanie piasku i wody morskiej tylko przez krótkie okresy, a po każdym wyjeździe na plażę należy go oczyścić.
- Jeśli wózek się zabrudzi, należy jak najszybciej zetrzeć brud wilgotną ściereczką i starannie go wytrzeć.

1. Usunąć wszelkie zamocowane akcesoria (wyłącznie akcesoria, które nie wymagają użycia narzędzi).
2. Przetrzeć poszczególne części ściereczką lub miękką szczotką, zwykłymi domowymi środkami czyszczącymi (pH = 6–8) oraz ciepłą wodą.
3. Spłukać części ciepłą wodą.
4. Dokładnie wytrzeć części suchą ściereczką.



Do usuwania przetarć i przywracania połysku pokrytych farbą metalowych powierzchni można używać pasty polerskiej do karoserii samochodowej i miękkiego wosku.

Czyszczenie tapicerki

Instrukcje czyszczenia tapicerki znajdują się na etykietach na siedzisku, poduszce i pokryciu oparcia.

8.3.4 Dezynfekcja



Informacje na temat zalecanych metod i środków dezynfekujących można znaleźć pod adresem <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Przecierać za pomocą miękkiej ściereczki i zwykłego domowego środka dezynfekującego wszystkie ogólnodostępne powierzchnie.
2. Umożliwić wyschnięcie produktu na powietrzu.

9 Czynności po zakończeniu użytkowania wózka

9.1 Przechowywanie



WAŻNE!

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Nie należy przechowywać produktu w pobliżu źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy kłaść przedmiotów na wierzchu wózka inwalidzkiego.
- Wózek inwalidzki należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Należy zapoznać się z ograniczeniami temperaturowymi opisanymi w rozdziale 11.4 *Warunki otoczenia, strona 53*.

Po długotrwałym (ponad czteromiesięcznym) przechowywaniu wózek inwalidzki należy poddać kontroli zgodnie opisem w rozdziale 8 *Konserwacja, strona 42*.

9.2 Regeneracja

Produkt nadaje się do wielokrotnego użycia. Aby zregenerować produkt dla nowego użytkownika, należy wykonać następujące czynności:

- Przegląd
- Czyszczenie i dezynfekcja
- Przystosowanie do potrzeb nowego użytkownika.

Szczegółowe informacje zawiera 8 *Konserwacja, strona 42* i instrukcja serwisowania tego produktu.

Należy upewnić się, że instrukcja obsługi została przekazana z produktem.

Nie należy używać produktu ponownie w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń lub usterek.

9.3 Utylizacja

Aby dbać o środowisko naturalne, po upływie okresu eksploatacji produktu należy poddać go recyklingowi w odpowiednim zakładzie.

Rozmontować produkt i jego podzespoły w celu oddzielenia różnych materiałów i poddania ich odrębnemu recyklingowi.

Utylizacja i recykling używanych produktów i opakowań musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami i uregulowaniami prawnymi dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym zakładem gospodarki odpadami.

10 Rozwiązywanie problemów

10.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas codziennego użytkowania, regulacji lub zmiany ustawień wózka inwalidzkiego mogą wystąpić usterki. W poniższej tabeli przedstawiono sposób rozpoznawania i naprawy usterek.

Niektóre wymienione czynności powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Zostały one odpowiednio oznaczone. Zalecane jest przeprowadzanie *wszystkich* regulacji przez wykwalifikowanego technika.

**UWAGA!**

– W przypadku zaobserwowania usterki wózka inwalidzkiego, np. wyraźnej zmiany w prowadzeniu, należy natychmiast zaprzestać korzystania z wózka i skontaktować się z dostawcą.

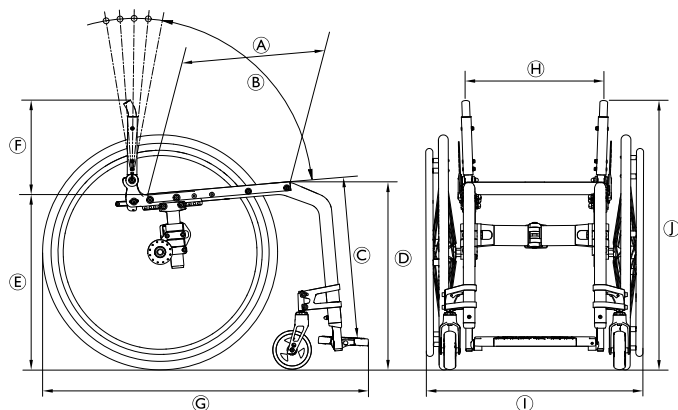
10.2 Identyfikacja i naprawa usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Wózek nie porusza się po linii prostej	Nieprawidłowe ciśnienie w jednej z tylnych opon	Skorygować ciśnienie w oponach → 11.2 Opony, strona 52
	Złamanie jednej lub większej liczby szprych	Wymienić uszkodzone szprychy → wykwalifikowany technik
	Nierównomierne dokręcenie szprych	Dokręcić luźne szprychy → wykwalifikowany technik
	Wsporniki przednich kół nie są prawidłowo ustawione	Prawidłowo ustawić i wyregulować wspornik przedniego koła → wykwalifikowany technik
	Zabrudzenie lub uszkodzenie łożysk przednich kół	Wyczyścić lub wymienić łożyska → wykwalifikowany technik
	Tylne koła są ustawione niezgodnie z torem jazdy	Zmienić tor jazdy → wykwalifikowany technik
	Przednie koła nie są ustawione na tej samej wysokości	Ustawić przednie koła tak, by dotykały podłogi w tym samym momencie → wykwalifikowany technik
Wózek inwalidzki zbyt łatwo przechyla się do tyłu	Tylne koła są zbyt mocno przesunięte do przodu	Przesunąć punkt zamocowania tylnych kół bardziej do tyłu → wykwalifikowany technik
	Zbyt duży kąt oparcia	Zmniejszyć kąt oparcia → wykwalifikowany technik
	Zbyt duży kąt siedziska	Dobrać mniejszy widelec koła przedniego → wykwalifikowany technik
Nie można poprawnie wprowadzić wyjmowanych osi	Zabrudzenie wyjmowanych osi	Wyczyścić wyjmowane osie
	Nieprawidłowe wyrównanie wyjmowanych osi	Wyregulować wyjmowane osie → wykwalifikowany technik

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie
Słabe lub niesymetryczne działanie hamulców postojowych	Nieprawidłowe ciśnienie w jednej lub obu tylnych oponach	Skorygować ciśnienie w oponach, → 11.2 <i>Opony, strona 52</i>
	Nieprawidłowe ustawienie hamulca postojowego	Skorygować ustawienie hamulca postojowego → wykwalifikowany technik
Bardzo wysokie opory toczenia	Zbyt niskie ciśnienie w tylnych oponach Przebita opona	Skorygować ciśnienie w oponach lub wymienić dętkę w oponie → 11.2 <i>Opony, strona 52</i>
	Tylne koła nie są równoległe	Ustawić tylne koła równoległe → wykwalifikowany technik
Przednie koła chwieją się podczas szybkiej jazdy	Zbyt małe napięcie w bloku łożyska przedniego koła	Lekko dokręcić nakrętkę na osi bloku łożyska → wykwalifikowany technik
	Przednie koła zużyły się i ich powierzchnia jest gładka	Zmienić przednie koła → wykwalifikowany technik
Przednie koło jest sztywne lub zablokowane	Zabrudzenie lub uszkodzenie łożysk	Wyczyścić lub wymienić łożyska → wykwalifikowany technik
Rozkładanie wózka sprawia sporo trudności	Pokrycie oparcia jest zbyt ciasne	Lekko poluzować mocowania na rzepy pokrycia oparcia → 3.5 <i>Oparcie pleców, strona 13</i>
	Mechanizm składania stawia zbyt duży opór	Wyregulować mechanizm składania → wykwalifikowany technik

11 Dane Techniczne

11.1 Wymiary i masa



Ⓐ	Głębokość siedziska	340 – 480 mm, w odstępach co 20 mm
Ⓑ	Kąt pochylecia oparcia	76° / 80,5° / 85° / 89,5° / 94°
Ⓒ	Odległość siedzisko – podnózek	320 – 500 mm, w odstępach co 10 mm
Ⓓ	Przednia wysokość od siedziska do podłoża	450 – 540 mm, z płynną regulacją
Ⓔ	Tylna wysokość od siedziska do podłoża	390 – 490 mm, z płynną regulacją
Ⓕ	Wysokość oparcia pleców	300 – 465 mm, w odstępach co 15 mm
Ⓖ	Długość całkowita wraz z podparciem nóg	75°: ok. 825 – 1190 mm 90°: ok. 775 – 1140 mm
Ⓗ	Szerokość siedziska	360 – 480 mm, w odstępach co 20 mm
Ⓘ	Szerokość całkowita Szerokość całkowita, złożony	Szerokość siedziska plus 160 – 240 mm ok. 280 – 340 mm
	Długość po złożeniu	760 – 920 mm
Ⓙ	Wysokość całkowita	ok. 690 – 955 mm
	Wysokość po złożeniu	ok. 690 – 955 mm
	Masa całkowita	ok. 9,2 kg

	Masa najcięższej części	6,7 kg
	Stateczność statyczna podczas zjeżdżania z pochyłości	20°
	Stateczność statyczna podczas wjeżdżania na pochyłość	7°
	Stateczność statyczna na boki	20°
	Kąt płaski siedziska	2° – 22°
	Kąt pomiędzy nogami a powierzchnią siedziska	90° / 115°
	Odległość podłokietnika od siedziska	120 – 280 mm
	Położenie przednie konstrukcji podłokietnika	220 – 330 mm
	Średnica obręczy chwytniej	ok. 450 – 590 mm
	Ułożenie osi w poziomie	ok. 0 rozdział 95 mm
	Maksymalna masa użytkownika	120 kg

* Podczas stosowania z innym urządzeniem należy się upewnić, że jest to dozwolone przez firmę Invacare. Jeśli tak, należy sprawdzić wszystkie ograniczenia zawarte w obu instrukcjach obsługi, zwłaszcza dotyczące maksymalnej wagi użytkownika.

11.2 Opony

Optymalne ciśnienie zależy od typu opony.

Poniższa tabela służy do celów poglądowych. Jeśli opona różni się od wymienionych na poniższej liście, należy sprawdzić oznaczenie z boku opony (często podana jest tam wartość ciśnienia maksymalnego).

Opona	Maks. ciśnienie		
Opona profilowana	7 barów	700 kPa	101 psi
Schwalbe Marathon Plus	10 barów	1000 kPa	145 psi
Schwalbe One	10 barów	1000 kPa	145 psi
Schwalbe Rightrun	10 barów	1000 kPa	145 psi



Zgodność wyżej wymienionych opon zależy od konfiguracji i/lub modelu wózka inwalidzkiego.



W przypadku przebicia opony należy skonsultować się z odpowiednim warsztatem (np. warsztatem naprawy rowerów, sprzedawcą rowerów), aby dętka została wymieniona przez przeszkoloną osobę.



Rozmiar opony jest podany na jej bocznej powierzchni. Zmiana odpowiednich opon musi być zawsze wykonywana przez wykwalifikowanego technika.



UWAGA!

– Ciśnienie powinno być identyczne w obu oponach, aby zapobiec zmniejszeniu komfortu jazdy, a także zapewnić prawidłowe działanie hamulców postojowych i ułatwić przemieszczanie wózka.

11.3 Materiały

Elementy składowe wykorzystane do produkcji wózków inwalidzkich küschall zawierają następujące materiały:

Rurki ramy	Aluminium
Rurki oparcia pleców	Aluminium
Mechanizm składania	Aluminium
Pokrycie siedziska/pokrycie oparcia pleców	PA/PE/PCV
Rączki do pchania	Stal/aluminium/TPE
Ośłona ubrania/błotnik	Włókno węglowe lub tworzywo sztuczne
Widelce kółek samonastawnych	Aluminium
Podparcie nóg	Aluminium

Podnózek	Włókno węglowe lub tworzywo sztuczne
Wsporniki/wyposażenie dodatkowe	Stal/aluminium
Śruby i sworznie	Stal

Wszystkie elementy mają pokrycie ochronne lub są odporne na korozję.

11.4 Warunki otoczenia

	Przechowywanie i transport	Podczas pracy
Temperatura	od -20°C do 40°C	
Wilgotność względna	od 20% do 90% w temperaturze 30°C, bez kondensacji	
Ciśnienie atmosferyczne	Od 800 hPa do 1060 hPa	

Invacare distributors

Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export

Kleiststraße 49

D-32457 Porta Westfalica / Germany

Tel: (49) (0)57 31 754 540

Fax: (49) (0)57 31 754 541

webinfo-eu-export@invacare.com

www.invacare-eu-export.com



Invacare France Operations SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France

1659318-B 2019-07-16



Making Life's Experiences Possible®

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD